

josephine decker, zefrey throwell MADONNA MIA VIOLENTA

Usa, 2011, HD, 13', col.

**regia, interpreti/
directors, cast**
Josephine Decker,
Zefrey Throwell
fotografia/cinematography
Ashley Connor
montaggio/film editing
Zefrey Throwell
musica/music
Joey Haege
suono/sound
Young Fruit



An inside look at the shared life of the video artists Zefrey Throwell and Josephine Decker, from their most intimate moments to the most mundane actions: sex, taking part in environmentalist marches and sit-ins in Washington, a taxi ride and a trip on the metro. What is private becomes public, within everyone's reach. That which is shared with others assumes a dimension that is twice as subjective.

MADONNA MIA VIOLENTA

Uno sguardo interno alla vita di coppia dei videoartisti Zefrey Throwell e Josephine Decker, dai momenti più intimi ai gesti più quotidiani: il sesso, la partecipazione a cortei e sit-in ambientalisti a Washington, un giro in taxi e uno in metropolitana. Ciò che è privato diviene pubblico, alla portata di tutti. Ciò che è stato condiviso con altri assume una dimensione doppiamente soggettiva.

josephine decker ME THE TERRIBLE

Usa, 2012, HD, 11', col.

**regia, sceneggiatura/
director, screenplay**
Josephine Decker
fotografia/cinematography
Ashley Connor
montaggio/film editing
Josephine Decker,
Ray Tintori
**scenografia/
production design**
Danielle Brustman,
Abby Walsh
costumi/costume design
Rebekah Allen, Felix Ciprian
suono/sound
Ray Tintori, Nathan Leigh,
Josephine Decker,
Matt Lewkowicz
**interprete e personaggio/
cast and character**
Lisa Diaz (la bambina/
the little girl)
produttori/producers
Katrina Lencek-Inagaki,
Stefanie Walmsley,
Josephine Decker
produzione/production
Third Room



ME THE TERRIBLE

Avventura piratesca di una bimba che sbarca a New York con il suo orsetto di peluche e conquista Wall Street e l'Empire State Building. Impossessatasi anche di Central Park, viene assalita da una banda di teppistelli in bici che le portano via l'orsetto. Lei si lancia all'inseguimento, ma inutilmente. Finisce in lacrime sui resti della sua barca, disposti in forma di orsetto. La Grande Mela, vista dagli occhi di una bambina: un set colorato, fatto di cartone e carta stagnola, in cui gli adulti appaiono minacciosi e distanti.

The pirate adventure of a girl who disembarks in New York with her teddy bear and first conquers Wall Street and then the Empire State Building. After taking over Central Park, she is attacked by a band of bicycle-riding hoodlums who take away her stuffed animal. She runs after them, but in vain. She ends up in tears, sitting on the remains of her boat, which have been laid out in the shape of a bear. The Big Apple, as seen through the eyes of a girl: a colorful set, made of cardboard and tinfoil, in which adults seem threatening and distant.